

CHEROKEE MESSENGER.

VOL. I.

MAY, 1846.

PSABT ASCEWA 1.

ДОУДАЯ. 1846.

4 A P W C A கனம் உதவி, MS  
உதவி, MS

1 KUZ OBT, Df OGA TPA SST.

2 Dc EHG<sup>40</sup>, Rf Dæðæ æyæ æv-  
Tæ, ææy ææææ R æ æææ æææææ,  
Dc æææææ æææææ.

3 Dc 06dc 0AGPJA hU qadPT; D4Z  
ic \$P 00Y TECPJA hE4T, DhAq-q  
hSPvVJadT, 00JYG SZ E4T.

4 TE3Z 8AP0WAT, D0 JA JAE  
TE 024T, 0AC0.I [0324T;] 0t3Z  
0G00.I R4T.

5 KHZ 04 04M14 84WJ 08041T,  
D6 04FT, D6 AD 9846T, 040, 9W

6 0 P 0 . I C Z 0 9 D 4 T, D e 0 P P F C A  
S 6 h 3 7 T.

7 මෙය ප්‍රධාන හේතු වන්නේ,  
 1. මෙය ප්‍රධාන හේතු වන්නේ,

[illegible]

9 10UZ AD 4546T, AD TS 10Y DT-  
28-9VJ 10R 0MT4 Dh D6A4T, AD5Z  
0000 RT6H 0010 TY.

10 DE OUBRESZ SARA, DO SODS-DA-  
O'GOGA HERY.

11 00VZ AD 000000Z, 000000Z  
SCG00000Z, H000000Z H000000Z 000000Z  
V00Z, D0 H000000Z 000000Z H000000Z  
H000000Z T000000Z D000000Z.

12 00YZ TGAI AD H304CT, YG  
TGAI D08\$E06 A9AP TO- 304T,  
0E0GA [TG20V.I] 0-9R4T, D0 WPA  
JEM4-4T.

13 8S80-PZ DAAA T33H7 30-BE00A,  
Dc DAAA TG7H7 [D8-2] 8E446T, Dc  
AD H5W46T, 8H4W70P00A AD THM-  
TAAT.

14 D4Z JTF B0 ECLTAF, D0 OF-  
FY OFH04T, AD 09H046T, ID AD  
D0S00 0V000.16WH.

15 ADZ 416WAT 047 T0M14.  
0E0C-A TC 16W0-A 14T, 0AT 00V  
140-160.1 DS-1 114.1 01600-14.1.  
0S200K 0V0140.1 TST 014.1; D16B-  
007 14 DHZ140ET.

16 04Z TEB OMTT, AD 904T.  
GEOGA, GTPS VLEF DAAA TGEF  
0349Z.

17 ADZ 9046T, 06G, 000R R000L  
 001: SGAR H000A 000A 000T; 000Y  
 000R000L D000A 000G 000G 000R  
 000L

IS WPAZ OMCA, AD 404T, GEG-  
CA, GIES 0660 ARY T0617 00-  
47C.



5 O-C-RZ R R S O Z P P A D A H O 4 T, T G Z S 4 G O L G L O O A S P S O O; A D S H Y-  
W E, S V Z A K T G O O T R 4 T?

6 T G A Y H B O W D A S O L G L O O A  
S P S O; H S P B O O A S P S E H S; G H-  
S Z D V G F A Y R 4 D A L P D.

7 J O L A T A Z, I S S S V C F A S A I S Y  
[O L J L O O T], O O P A T!

8 H Y Z A D H S W 4 O T, D E O A W I S  
H P C Z A S O A Y R R I O G A P S A I E I S E  
O A Y A D H Y A O S E L A O F.

9 O W Z O C O P O A Y A D S C G S A L A O  
B O; Y G T G A I D A S A T A W A I S O 4 T;  
D O J H A O S E L A S V W A W A I T, D O T O-  
S G 4 T, D O A A I G S A V C T.

10 O W Z O A L E A S [O O L P O O A J S A S A I-  
S], O O L E S A I O O 4 J H A O S E L A S I A S  
O S O A S A, O O L P O O A G H S A A I O S 4 T:  
D 4 Z J H A O S E L A S E G A H S W, D O D R O F  
E C P A V C T.

11 W P A Z O C L O O O L E S A I O O 4 T:  
O A Y Z O A W T E C A H S T, D O O S P A S A I  
H E C A L O T, D O D R O F E C P A V C T.

12 D H W Z K T A O O 4 T: O A Y Z O A W  
E C A O A T, D O E G A A O 4 T.

13 O W Z A D A O 4 T A W A T O R O T-  
P S, S V L S P A L? H P G D A S H S O C B:  
O A Y A Y H E C H A W V A S Y E C A S O F.

14 D 4 Z J H A O S E L A S E C A S, O O R  
R R S O Z P P A D A H O 4 T, O A Y A D [J E-  
C A I] O A S A H Y: O O A Y R I M S, D E Z  
T S T F H S P A W O O F J E C A I.

15 T A W A Z T O R E C A A O 4 T, D O  
E C A T. O A Y Z T G A I T A W A T O R  
O T P S S V V L E A L?

16 L S M B A Y H, D O V P P W H O A Y  
J H A O S E L A S, D O O C A O L O V P V W A W H  
T A W A T O R T. O O P S O Z A D A H O 4 T,  
O A W O A S O A V A.

17 S O L A Z, D O A D A O 4 T, S V R Z  
S P Z A D H R E O H A W W, O A D O L A S K-  
A Y O H A T 4 A A, O A Y A E O G R O O L B  
D I A O A W O?

18 Y G O O A D P P C O F L G T O L Y C-  
A Y H O A Y O T O O F L G W L O W H.

19 T A R E O G R Z D H A D A S A, D O  
I Z W P A Y, O A G W O O H S E E C H B A S: O-  
O S C P 4 S Z O A Y S S A A A W O S C S A I A 4 T;  
D 4 Z B O S H A S O F.

20 E C S H S A W A Z, D O E C S H S A W A Y

S H O 4 T, O A Y O O L O A B O O O T A I R A 4-  
O T, O A Y S O H S E E C A Y A I O H S 4 4 T,  
O A Y O I E C A S A I O H S 4 4 O E O G A O S-  
L L S A I S.

21 E C P A M A Z A D A H O 4 T, W S A S O-  
A Y S H S W O F S G A P A L E T, D O S O F S-  
S A S E T, D O Y G O C H S 4 R O P R T, O A-  
W O A A Y H O T P S S G A P S O F S A S A S:

22 H A S G A I L U D S F A G E J E R A S?  
E P?

23 D 4 Z S S G R A 4 O D H L E Y O T, D O  
A D H S W 4 O T, S V Z T A Y Y P I A S?

24 A W A A A I O A I D S A. S A L S-  
C C A S T, D O [S A] S V I A W W? J H A C Z,  
L U O O P A T.

25 A D Z H S W 4 O T, O A Y T G A I L U  
O T P S R R L U R H A P A I, O A W O A Z O T-  
P S O A W O A R H A P A I.

26 O L E Z I S J E C H S A A Q A V A S P 4  
B O D H S W A T: O H A Z H A 4 Z A S P S A T-  
4 T, D O R W A W P 4 T.

27 T O W Z E C M T O D H S S E O A Y G O-  
L S O F J O S A I P R T; D O E C P P A I T,

28 A D A H O 4 T, W S A S A Y, O B A D  
A C O O O W A T, T G Y G D A F A P A I, O L-  
E T Z D L H S A P A I, D O J S H O L A S O P 4-  
A I, O O C D L S P A I O A Y O L E B P, D O  
O H S J S H L S A S L A P A I.

29 S P A Y Z T A S P D A S J O L O C:  
O L H P P Z O S R O Y, D O J S H O L A S O F A-  
T R Y.

30 W P A Z R A O L E B R Y, D O J S H O L A-  
S O A P A T R Y.

31 K T A Z R A O L E B R Y; D O O A W  
O A Y A Q O S A A Y S P A Y T A S P: J A H Z  
O L A S S H A P R Y.

32 S H S D B O A W O P A T R Y.

33 O A Y Z T G A I J O S A I H S P A W H-  
4 O F S A O L E T P 4 A A I? S P A Y S Z T A S P  
O O L E B P T Y.

34 H U S A T O A D H S W 4 O T, D H R E A  
D A S L O S R A S A T, D O S P H S A T.

35 O A Y A Y H P T S J P R T, D O J H A-  
T R A J O S A I R R, S P A Y E C O T W A I A I  
P H S 4 A, I S S L O S H A S A P A I, I S D O A I-  
P H S P A I.

36 I S D O O W J E C H S A A S A S P 4-  
A I; D H L S Z Z A O S P O A Y A Q O S A S A I,  
D O O A W O A J S H P 4 A A I, O A Y J O S A I  
R R A S H T G O P A W O A H P 4 A A I.







16 ADZ H340T, IC 0Y 0AY TG-  
A BSSP00R0S EH 0AWO-A 07FAA  
00T0A0A0T.

17 D0 0000A 0Y4T, D0 00PPTT,  
AD 004T, AD THAY D0 TCR TH0-  
VS.

18 ADZ H340T IC 0Y 0AY  
0A0-A B0S0W0 EH 0AWO-A 07FAA  
SMC0T.

19 00Y 0S 0Y4T, D0 00PPTT, D0  
000M0T, D0 000T, AD 004T, AD  
DE H04T, 0AY HA RGJEW0-A HY:  
0AY AD H00A00A DB 0Y00-0A0A-  
000A.

20 000000000 0AY0 00Y 000  
0000A, AD 004T, 0AY AD TY 0Z-  
00 DE DYVE I000W0-A, 0AY HA  
TG0T0A0 HY.

21 D4Z D00AY TJW0T VY0BW  
DH 0AY0T.

22 0Y00A B0 000 000 0AY0  
SSA0A0T: D4Z 00T0 TG000A  
0AY D000 00AY!

23 0Y0 0000 00R 00000A  
0AY R0 AD 0A0A0RT.

24. 0 D0 00Y 00AY0A R4 0AY  
R0 00 T000Y0A 0A000WHT.

25 ADZ H340T 00000 B0 00T0  
0000A I00000A R00A0T; D00-  
00 TG00A 000 T000A 0Z4T.

26 D4Z HA 00A 0AY 00000A;  
00000000YH DH0Y0A TG00BT,  
0AY0Y D0WH 000 0000A; 0000-  
0Z 0AY0Y DH0000A 000 0000A.

27 0A0 00 DH0Y0A R0T, D0000-  
0AY, D00000Y0R? 00A D0000-  
0AY? D4Z DB 0AY0Y D00000Y0  
TG0W00.

28 H00YH 0AY TJW0T TRV0A HY  
00 0000A0T;

29 H0Z T000000A00A0 TG0000-  
0A, D0 00000A, DETRAA 0A0T,  
0AY RV0 D000000A0A HY DETRAA  
R0T.

30 D0 00000A 00A TH00A, 00-  
A000A WWS 0H000A T0.

31 0 0000A AD 004T, 00H!  
00H! EH0Y 00 0000 TY D000-  
000A T00AY 0AY0 0000A 00-  
00A0T.

32 D4Z 000000A0A K00R 000-  
0V0A H0R0; 0AYZ TG00A HA 000A-  
R0 TG00C 000000000.

33 ADZ 004T, 0000A D0000A  
TJW0T TYH00A0, D0 TYH00A0.

34 ADZ 004T, EH0T 00 0A TS  
0WS IC B0BW0 D0Y KT H00000  
0Y0W0T.

35 0 ADZ H340T, H00RY D0-  
0A H0000, D0 000, D0 00000 000-  
Y0, HA 000A TH000T? 0A0A 00-  
0A0T.

36 ADZ H340T, A00YH Y0 D0-  
0A 000A, D0 00Y 000: Y0Z  
0000A 0000 0000 R40A 000 00-  
00A, D0 [000000000] 00000A.

37 ADZ H340T, AD H000 HA-  
0W D4 DB T00000A, D0 00000-  
0A TJW0T D000A0T; D0Z T00000-  
A R0 [LYG] 0000A.

38 ADZ 0004T, 0000A EH0Y  
DH W0 D0W0A 00000, ADZ H34-  
0T, 00Y 0AY.

39 000A0Z, D0 0AY TG00A H0R4  
000A 000A 004T; 00000AY0Z 00-  
00004T.

40 00Z 000 AD H340T, TG00-  
00 00A D0000Y TH0AYRY,

41 000 000A TH0 0000T, D0  
00000A, D0 00000A0T,

42 AD 004T, RV0, 000 R000A  
R40A AD D0W0A 0Y00: D4Z 000A  
DB 000000T, H00YH 000000 00-  
000.

43 000 00000A D00 EH0R  
0000T, 000A0000T.

44 000Z DY000 00000A0T, 00  
T0T: D0Z 00A Y0 H0000Y0T T00T-  
00 R40Y0 T00 0A0T.

45 D0000000Z 000, D0 00000-  
AY0 0000A, 0000A DH0A0, R00A  
00000 000AY0T,

46 ADZ H340T, 0VZ TH00, 000-  
0S D0 TG0000W, D0000Y0Z 000-  
AY.

47 000Y0 0A0T 0A0 000A, D0  
00 0Z4T WWS T000 R0 R0, T00  
D04T, D0 H0 0000T, D0 0000A0T.

48 D4Z H0 AD 0040T, 000 HA B0  
000A 0000000 000000?



49 61Z DAVA 00VJFR 0-15F 2W-  
HRT, AD HEG 546T, GEORGIA RA 073-  
W 001 80-03T 16C=WH VLHGCBA?

50 ПЕРВОЕ СЛОВО ДИ-А КЛА ОО-  
БЛА ОО-ИОТ, ДС ДСЛАП СОН ОО-  
ОС-ОЛАТ.

51 ITHZ JAC AD QW4T, 00Y AD  
\$F40 TH\$Q0: SCHZ CRHCT, D0 C0-  
GAT.

52 04Z RUE AD H5040 QLEOGR  
DLEA DLEA, DE 0W0- ASWOTOL DLE  
SLE IECEOLHVA, DE 00THERT, 00Y  
HECHBACT, LA 0SWOL IS0-AP,  
DE DE LAP0-A DLEA TMLRS, 00Y  
DLEH00Y TLETT?

53 0W0- ISW0T0.10 hLV0R h-  
C\$W.IV0Y, iE 0GAG.I00 0YhE.I0.  
D4Z A0 0R h0 Th00T0R0T, D0 00-  
0Y 00HEET.

54 104<sup>th</sup> ECHBPT, DC 9E0GR D-  
H2 EGA ISL2 0EGL0-0WLT. 9LZ  
T0- 0H 1P00EJ4T.

55 042Z RLEA D3F 0ZW0, D8 04  
0000, 06 D80 030T.

56 D4Z Y6 TG&A D# OAF Dle-  
G&A Oe&T, D# O&O-RA S&G&T, D#  
AD q&e&T, AD D&S&e O&e& TJW& D&A-  
V&Y.

57 D4Z 0630T, AD H8300FT, AFB  
if 218W04.

58 AḡZ DBṯ ʕ-ḡḡ ʕAFT, Dṯ  
AD ʕḡ4T, hḡ ʕḡḡḡ ʕṯ ʕḡ TY, ʕḡZ AD  
ʕḡ4T, Aḡḡḡ iḡ DB ʕṯ [ʕḡ] ḡY.

59 YCGRQZ TBR OLBQR OV OG-  
 UG OLFYR OAT AD QW4T, OVAGAS  
 OBY AD TJWOL DAVWY; RFLSZ RA  
 TY.

60 762 JAC AD 984T, A8888 in  
 88888 AD 88888. YW88888 TB88888 DB-  
 88888 88888 88888 88888.

61 0E0G AZ 0SW 4T, D0 0LSS 4L  
 7L. 7LZ 00-LS 0E0G A 0A0T,  
 00Y AD Ir 45 40T, D0 4<sup>2</sup> GWS 4BWR0  
 KT 0000L000.

62 **தெழ தீபாவதி, டிசு திசு சந்திரன்.**

63 1Dhaseaz hE egeae egept.  
aeaept, De egeapt.

64 SESSPO-Z, ODP SEGHET, EC.  
 PPAZ, AD QH4T, OSEFA SA  
 GH8?

65 O G J Z T G 6 5 Y A T 6 4 E Q 4 P E C -  
F P T 6 4 E T .

66 THOMAS W. BERT,  
DORRIS DICKINSON, DE  
ALFRED SHWETT, DE  
THOMAS E. JONES,

67 AD 0h00T, 10A h0 00T  
0Y00T; AD h000T, 0000T in 00-  
KAG00.

68 T<sup>G</sup> D<sup>d</sup> DE நகரமொன்றே~ B<sup>R</sup>வயந-  
பு. D<sup>d</sup> i<sup>e</sup> ந<sup>V</sup>புவ்யா.

[illegible]

70 042Z HST AD 91054T, 10A LA  
01100-0 00102 AD 100540T, 000530  
T00540T.

71 042Z AD 9104T, SVZ AEV.I  
SSSPOT OC TST DLSWA? TER\$Z 3FA  
TLSES OGR OJET.

D æ v a t    X X I I I .

1 LHW@IZ SH3P4T, Dc TCM OEG-  
JZPc bH.

2 Dc 0-000-0 F3Aπ.1.0ET, AD 9H-  
04T, 00Y AD 3hE70Y B0 600.1-  
00Y, Dc 8-80-00S0Y D\$F 0-0JBR.1  
LU, AD h8000Y, DE iYGA70, [Dc]  
DYE00A.

3 042Z TCA OROA AD 934T, HA  
HA DRJB OOTF GEOGA? ADZ 9346T,  
SGAFO HQ.

4 042Z TFI AD HSB46 DLR4 DAG-  
A, D6 B0, 1E 0080C= NRGR AD  
D080.

5 D4Z OCAW TST OHWWOAT, AD  
qhwat, BΘ sshwcof .lθtcf.θl θh-  
sθqlθlθ, hEθf j.lθ, lff o-lg'cfθ-f  
Dh lR tθl. qθf bsg'cf E.lθ

6 TEJZ OOSOM IFF DHATODIDE  
SAPPA HA IFF RA OOTAT.

7 ОУДЕРЗ РГО ОУЛАА РА ИРТ,  
РГО СДОЛЕТ, ОУУ ОАГ ОУР ИМБ.  
ОУ ТУЕТ.

8 ¶ RGRZ OΛ & HΘ OΓJ OΠPPTT.  
 AΛIΓSZ OΓEGEΓO OCPOT OAGP.  
 IΘ, HCPOTV. IOT OΓJ TΓCTY DIZP.  
 OE OPOCT, D OOTHA I SIOOTIΔ  
 OAGP. I OSY OΓ4T.

9 00YZ T60A 0GA 0P0P4AT  
D4Z iE GATET.





44 36PLAZ TG'CGO' QWGLAR HE R-  
GA O'FB&4T, 4.1FA TG'CGO' QWGLAR  
T&Q.A.

45 0-VZ 0-FB-4T, 0-W0-Z 15W0T-  
2A D90 D0VW0 D3F 8F000T.

46 FBZ DDLG CLC, AD 934T,  
RVL BA SESA44F DDLG-VY: 00VZ  
934R CLG-V S44T.

[illegible]

48 Dc 004<sup>2</sup> Hsf<sup>3</sup> B0 00Y 00SV-  
00WH9A, 00HA0 9F0W0T 1H1Hc S0H-  
0T, Dc 000004T.

49 H&OZ E&SWA, Dc DHFB FFF  
OUE&OE&O, TO MHVORT, Dc O&Y  
AD H&F&WHV& DHAG&O&T.

50 THE WZ RP DSSQ KE JVTB,  
ASWBY; 00YZ 060-A, Dd SGAR 34-  
000AA I-4T:

51 000Y2 10 0000000 0000 0000  
0000 0000, D0 00000000; 0000  
0000 0000; R0 0000, D000 000000,  
D0 0000 0000 D000 000000 0000  
0000.

52 මෙය AD ධූෂණ ප්‍රජා මණ්ඩල, D6  
8W646 හි D3-2T.

53 084Z, Dc VcR DqU OXGqGW-  
AT, Dc DVFqR OQ-AT, QhA DWqR,  
Qt BQ qQ-QhA hFRQ FRt.

54 0AGZ TS D<sup>00</sup>T@V.A K4T, D<sup>0</sup>  
0<sup>0</sup>VLE@E 0<sup>0</sup>TL9.AA4T.

55 DHEBZ මෙය ප්‍රදානවලට, ක්‍රි.ව. 1944, දී ප්‍රධාන වශයෙන්, දී මෙය දින 100.

56 ጥዕርጸጸ ጥዕርጸጸ ጥዕርጸጸ ጥዕርጸጸ  
ጥዕርጸጸ ጥዕርጸጸ ጥዕርጸጸ ጥዕርጸጸ  
ጥዕርጸጸ ጥዕርጸጸ ጥዕርጸጸ ጥዕርጸጸ

D æ V ɹ T    X X I V .

1 TEAZ TS FOVLIA RT, FOD-  
TG OPMV DVPOT, ISARY JOTOT-  
OWOA SHACT, DO YG TG-OIA DHPT  
DAPT.

2 0hG 0PZ 0~0 TB0 0SUT0~W-  
0~A P4T DVF00T.

3 0hB6Z, D4Z iE G'hGTP 0E0G'A  
hU D34T.

4 00YZ 00GA 000ThA.I 0000~0.I.

[illegible]

5 DHEBZ Ohaeset, De RWJA<sup>o</sup> 50-  
 04AT, Dhaeset AD heGhaeset, svz  
 EZ<sup>o</sup> TRhaeset Jhaetra Dhaet?

6 is Dh 880-8, 880-8Yh; TGO-66  
Hlw4-2T, Dhw-4-2T, 4-2T, 4-2T,

7 AD INH838RT, B0 038R D4 DH-  
0850 AFR884A, D0 666000 D800A,  
KT0Z TS J0A0A.

8 000-682 01107.

9 DVF00Z 10004T, Dc hsi [qf-  
0W0] shZlc us T0h0, Dc hst DH-  
4T 000000AV00.

10 00Y AD 01F 2Y8F RA,D0 K00,  
D0 01F 10H 010, D0 D10T D100 00Y  
G10T, 00Y AD 010W10V 0 000010Z10  
10001000.

11 D4Z D4HE D44\* GHZPWA O4h-  
 4AT, D6 iE DEGZAGAT.

12 04%Z 76 SCLT, Dc D7F600 S.  
P66LT, Dc 8A466T, Dc 8AF V600 A-  
qC J6R TB0 SCLT, 0604Z J6000  
DcTHA66R 060Y qf60WHV-3T.

13 0AGWZ TS DHWF [000000A-  
VQA] D010 SVI ASSA CHST, 000Y  
D4 JAW TGCGO HSLC IBMELH.

14 Dc DƏfZƏƏK̄T, 0əY AD h80  
qfəWhvq DhZfəƏK̄T.

15 D0LFZP0EZ, D0 0000-TWHRT.  
 R0 00R 01 SM70T, D0 TJW00 0000-  
 4T.

16 D4Z JhsVF D4Y hsefœbact.  
EGZfœA hfrœ qfœWAT.

17 ADZ h3W4dT, 8V TGWA AD  
InWAZPOT, TOLTRT, Dc O'h InWLBOW-  
GA?

18 DEBOZ COT JVTOT JATOT AD  
QWOT, KA CR OTY TST GALQ KM.  
BPH, OTY HSWOT KY QWACOTOT OT  
QFOTWHVOT.

19 ADZ 404T, sv 0000? ADZ 40  
40T Hb 0400 70Y 4000000, 0000  
DVC000 HbRY, 000000 HbRY 400  
000000, D0 0000, 000000 D0 0000  
B0 D000000:

20 DE QUEEN DR & DICK, DE  
 LONDON SHIR OBTAINED JAMES  
 DE OBTAIN.

21 DB@Yh 0SY 3ER 0@Y AD Th



The first Epistle of Paul to the Thessa-  
lonians.

T E 3 3 4 W S 0 2 3 W 1 2  
S U G H 3 D 1 3 .  
D 2 V 2 T 1 .

1 [DE] ԳՎՎ, ԴԵ ԿԻՏԵ, ԴԵ ԼՄԼ, Օ-  
ՖԱՅՆՈՒԹ ԼԵԼԵԼ ՏԵԽՆ ԴԴԱ; ՕԿՄ  
ՄԼՈՒԹ ԴՏԵԼԻ; ԴԵ ԽՄ ՏԵԼԻՏ ԴՏԴԻ  
ՔԵՕԳԹ ԻՔԵԼԵԼ: ԵԱՏԼԹ ՕՒՄԼԼԼ  
ԲՐ ԴԵ ՕՂՎՎԹԹ: ՕԽՄԻԼԵ; ՕՒԼԴՈՒԹԼ-  
ՁՈՒԹ ՕՄՈՒԹԹ ԴՄՄԵ; ԴԵ ՕՔԵՕԳԹ  
ԽՄ ՏԵԼԻՏ:

2 நாடா ஒளவோ கடுருரு நா னெ-  
உவ, லடா, கடுருரு, லடா தருருரு.

3 ZGTFJ. QEO JGOLJ. QEA AJGJ  
FR ShgQOEJ. QATJ. DQ DJLJ. FR T-  
GHEJ. QAT, DQ JGHEJ. FR TSTJ. QO-  
QEA hY JGJ. QY RQJ. QAT DSWJ  
QJWJ. TYVJ:

4 0125W04 T6P0-C TC=1-07 01W0-A  
T6P3T R-RT.

5 697422 6800 02300 10 0100-0000  
 100 0000 0000000000, 00000000 00-  
 100000 1000, 00 0000 0000-00 0000-  
 1000, 00 0000 000000 1000, 0000  
 100000 0000 0000000000 1000,  
 1000 1000 1000000000.

6 Dc LA AYOLCSY bHGLAWOY,  
Dc OEGGA [RbALCSY], CGA OS  
ACOSSE bSGUHQCY #ZPS, 624<sup>th</sup> D-  
LOY [C-LAE] TGLPPEI.

7 ОДЪЗ НА Р-Г-СЛА И-КУ НСО  
ХБВН ДС ДСА ДЛА.

8 hsz Tt & Otc-a OAWC-A  
OAC-A OqFR; ic fbyh, Dc Dsaw O-  
O-C, Oac-a byh hEORT OAWC-A RKTC-R  
OqFR; OayZ TC-a iE AF-a ayZ-a  
ahsfO.1of.

9 00-RSZ EHL-R 00-A07 9800 TC=MYAT, D0 01AW0-A TML 00SW00AW0-T, 00SW00R0 01AW0-A 1300A, TGAGV.1 TH0000 00Y EHL0, D0 01AW0 01AW0-A 1Y;

10 DE REAJAJA OAY OYIN 62-  
WJ OTOOQATOLIN [OAY] IY OWW-  
OAJA OMAJA IN TJLST HY.

Р Ѣ В Ѣ Т II.

1 TC=RSZ TUPC-C THSWOF Q000 TC=  
MA06L14T 00Y 60AY 0EWC-A HIR0  
RHT:

2 0043Z 80W 71Y3 81YUFC=A,  
D0 081A01 T8E12A2 H1FY; 00Y  
TC=R H16W04 DL40 2H030E0 H1FY  
01AW0-0 061000000 E1H1R 20000  
01AW0-0 07100 0000 00100, 06010-  
00100.

3 DEZ TCRASILONE IN KETOROLAM,  
DE IS ZHEW KGLIO-TONE (KNSILAVAF-  
T, DE IS KHLICUO KEWOC KSLIO-  
TOLA KFAAT.

4. OJWC-AsyH കടർ QZP- Kef-  
O-Of കെഫ443 H Y OayO ദമി കെ-  
As; iE BO കടർ O-AsyH KRT, OJWC-  
AsyH Oay SStO-Of AfAsay H Y.

5 THeSWoLpZ iE aEaE E4W NcE-  
WZ aEWhaET iE Df JEaGd DFia-  
aE iER NcEaEaSWaET; OaWCo-a Df-  
Wol.

6. 12 DE BO AY-AYV.I AYAGT, 12  
HJ [AC-AGT] DE DT [AVHAGT].  
31 AY RZ [AYAG-AGT] AC-AGT-  
AYV.I AY AGT AY-AYV.I AY-AY.

7 അടല-പ്രകാരം 703W.1V.4Y, രെ-  
യർ 1196A പേർ ഇൻക്വൈർ.

8 0092 TC=GT I-N 000000 TC=000000, 00000000. 00000000-000000 0000 0000 0000 TC=000000-000000, 00000000 0000 0000 TC=000000-000000 0000000000.

9 DE 0000 TUE-C THEWOT VY-00-  
 000000 DE 00000000: RZ00Z DE  
 ST 000000 VY-000000, 000000-  
 0000 000000 00 0000 000000, 00-  
 000000 0000 0000 0000 0000  
 000000.

10. HAZZ THSWCZ; DZ OAW-  
OZ DSWCZ, HZ: OZDZDZDZ, DZ OZD-  
OZDZ; DZ OZDZDZ HZDZDZDZDZ  
THAZDZDZ.

11 DE 0000 THSWO TCRMSWO-T,  
DE TCRMSWO THBBOE I-RT, 0000  
DDBDE ICHSBOOE JOE!

12 Dd hcaATay oayw oAWoA  
DIO-TAE Tgamaiaia, oay oTAAa,  
Dd oTAAa aiaiaiaiaia oiaiaiaia hY.

[illegible]







21 q l e k t h e a p s e p e a ; d a l e d e t h e s e p e a i s e a p t r t .

22 t g l o r e a i q l e r d a s o j y t o .

23 d e o a w o a o a v a s e p [ d l a s ] p e r q l e r t j l e a i c h e p e l : d e p a w o a h w e a t s g l o r t , d e j e l o v y p r t s s i t a v . i h e r o h e e t h a v . i s , t s t e s o e o g a h e s e a p s m h e a t a s t .

24 q l e l e a s e o a y t h e o o r h y , d e o a y d 4 h o r r a l .

25 t l e o c d e a y a l v e a l a p e a i .

26 h e t t l e o c s h e a s e a y a s e w a s e t .

27 t e a t o o e o g a s v a s e l i o t , o a y a d a m p h e a s e i h e t o e l o a t l e o c .

28 t s t e s o e o g a h e s e a p e a s e a l o v e a i p r t y w i v a i . o a y y o h e l l .

### Peter Parley's Universal History.

R E A Q P A W H V 4 O Z P A Y .

d a v a t l i .

d h y f y s h e o e t ; t e s s e a w o t .

p a y h z o e a g r a i d h y i y s i s z e t p r r w h e t , d 4 z i e o p h a y s v a o t h ; h e t o t h t e p d e g e e j o p d l a c e l v e t t e p e t , d 4 z i e a q a g o e r a w o a s y o v j p t g o e p h e o a r q l e w o t ; d e a a j p z a s s e a a o s e p i o e p i , o t h p r ; d h y f y s s v i , q a s s e s s y p r , h e t y p r y .

o t a y d i e o e a e a w h , d t e s s e a w o t o t h ; d 4 o e r a i o y t a s e p t g s a e p o a y o t h e l o a w i e p t ; o a t y w a y o l e t h a s e p o a h e t , r e i s w e t a s d e l i a d e s o e p s v i t , t p a t l a e i z e a z h h e t o e h e p a d a w h , o l e s o o r r l a s t g e p z s m e t d a l e a t ; d h y f y s s v a p r o c o i h e h s i t a o s v a p r t ; o a y a d h e e p t g e t p r o j e a v w a t , t e s s e a w o e o h m a a w o t .

d h y f y o o r d e l o c e a e t s v a y o l e t h a e a k y s e p t t e s s d a l e e o z a g a t . t e s o t j e l e o w o a o e s

o a , o h s w e i e w p a t ; j a t l o a w i e p t o h e t a y z j e a d e a l e a p t , l e q e a p z s i s w j l e o o t o e p t o d .

o g w q l e t o e p i a q l e a w h v 4 d h y i y s t e a t , d 4 s e q w a y t h e r a w h o v j p t g e a e p t a a s d i c h e e t . e a t j y t o t h e s o l e t e r a j l e o w o a o a a i , d s w e t s e q a o a t d h y i y ; s e a a y l a l e t o h s , r i h a z o h e a t ; o a y a d e o h e p e h s e a p d 4 a y s t e a a a j p a s s e a a o s e p i t g e a e t j o l e a e a o s a h e t .

k d e a s d e o s e a a o s e a t e p a y j y t o t h e s j e a t o e s a t a y s o a y a d d a s o e g a o h e s e a y p a d h y i y , s e a a s z t a w i j e p a a v a s ; o w o a y j l e o o t o z p a s , j e g e a i a m p s e a t .

t e p z e a j p d h y i y s s o a w s t t o o a y h v e t h e r a . o a t h e t o e o g a s e a a y j e t l a s s z p a j e p , d 4 z i e a t a s e o l e s t , j e a w y o t e a t ; o a y z e a y l o a l o t v e p e t . w w s z a d o e o g a j e t l a s d e a s y s e u a r a i a a z , e e a a i g a i e t a y o e a a t h a y q o a l e t a s s o t q o a l e t ; h a t q a z w e h h w e p e s a e p p r t , o a p z t g e a w h e a i s h e a r o e a e , o a y z d e p a h w e y s e a w a t ; o a y z a d h w e e o a s e a v a e t s e s e a i r t v a y h e s e a t s e l a c e a r t , o e a a z t o a l a j e c e r a s .

o c z o a t h a i q e p a p e a t , d h y f y s o z p a y , d a z i s e a y a w o o z p e t , d i e o e o g a t e h j y t o , a a y j e t l a p t , h e a o e g a a a y s s h e a t ; d o a y a d h e t p a s s e v e t d j e a e o e a i o t h ; a d z q a s o h a e b a t , o a t h a i o h a p d e o z s o j a o a s o , o h e p d e a t e h e t , d 4 z t e p d a y t e s s d a l e a t o a y .

v t h s t o e h a l a w a t o c o a t h a i g r a s a y d e a t e h e p o h e a t . v s s v i o g a s s e p t , r l a s p r t j p , p a a y o o a h s v r t a a z l i a l a s h s v i ; o a e j y t o , v t h s r a o e o g a o a h , o l z a y 4 d e b , h h e b j y t o o l e t , d y i y o e o g a o h i z d h y i y o e a a t , a d h e a s o t a o e l e a t a y a s ; h e a s h e a o e l z e o v s i s s a t , w w s t e a a a j p





